|  |  |
| --- | --- |
| Autor | Zadejte autora (příjmení/přídomek, jméno); více autorů se odděluje střední pomlčkou |
| Titul | [Život Adama a Evy, rukopis M] |
| Alternativní titul | Zadejte další, obecně užívaný název díla |
| Datace pramene | 1. polovina 15. století |
| Tiskař | Zadejte jméno tiskaře (v pořadí příjmení/přídomek, jméno) |
| Místo tisku | Zadejte místo tisku, pokud možno v češtině (cizojazyčný název může být v závorce) |
| Předloha elektronické edice | |
| Typ | edice |
| Uložení pramene | |
| Země | Česko |
| Město | Praha |
| Instituce | Knihovna Národního muzea |
| Signatura | IV E 29 |
| Rozsah | 198r–206v |
| Edice | |
| Titul | Klikněte sem a zadejte text. |
| Editoři | Klikněte sem a zadejte text. |
| Nakladatelství / periodikum | Zadejte název vydavatele/nakladatelství, popř. bibliografický údaj o peridiku (bez použití zkratek typu LF) |
| Místo vydání | Klikněte sem a zadejte text. |
| Rok vydání | Klikněte sem a zadejte text. |
| Strany | Klikněte sem a zadejte text. |
| Elektronická edice | |
| Editoři | Hanzová, Barbora |
| Zveřejnit transliteraci |  |
| Poznámky | |
|  | |

Edice se opírá o starší vydání editorů Jaroslava Kolára a Milady Nedvědové (Próza českého středověku, Praha 1983. S. 293–308.).

198r Adam a Eva, když byli vyhnáni z ráje rozkošného, učinili sobě stánek a plakali sedm dní, jsúce u velikém zámutku.

Po sedmi pak dnech počeli lačněti, i hledáchu sobě pokrmu, aby jedli, a nemějiechu. I řekl Adam Evě: „Paní má, lačen sem velmi, poďva, pohledajva sobě pokrmóv, abychva pojedla, dokavad nezvieva, zda snad vzhlédne a smiluje se nad námi milý buoh a navrátí nás na miesto, kde sva prvé byla!“ I vstal Adam, chodil VII dní po té všie zemi, a nenalez takového pokrmudoplněno podle smyslu, ve shodě s edicí, kteraký jest prvý měl v ráji.

Tehda řekla Eva k Adamovi: „Pane muoj milý, coť se zdá, a snad va umřeva hladem? Ó, bych já byla umřela dřieve! Tehdy by tě pán buoh uvedl zase do ráje, neb pro mě rozhněval se jest na tě pán buoh. Chceš li, zabij zabig mě, ať já umru, a snad uvede tě pán buoh zase do ráje, nebo pro mě biednú vyhnán jsi z něho!“ Odpověděl jest Adam a řekl jest: „Mlč, Evo, a neroď tak mluviti, by snad nějakého zlořečenstvie neuvedl na nají pán buoh! I kterak muož to býti, abych pustil ruku mú na mé tělo? Vstaň brzo, hledajva sobě, čím bychom živa byla, a nezahyneva!“ A šedše, hledala IX dní takového pokrmu, jaký sta v ráji měla, i nemohla naléstinaleſti, jediné toliko, což sú zvieřata jedla.

I řekl Adam Evě: „Toť jest dal pán buoh zvieřatóm a hovadóm zemským k jedení, ale náš pokrm bieše anjelský. Toho spravedlivě a hodně plakati máva před tváří pána boha našeho, jenž učinil nás. A veliké pokánie čiňva, snad odpustí od/puſtie a smiluje se nad námi milý buoh náš! Protož modl198vva se jemu a zjednáť nám, čím bychom živa byla.“ Tehdy řekla Eva k Adamovi: „Pane milý, pověz mi, které jest pokánie naše a kterak se máva káti, bychva snad práce sobě nepřičinila, jiež bychom nemohla snésti, a tak nebyly by uslyšány prozby prozby naše. A viece by odvrátil tvář svú od nás pán buoh náš, když bychom co slíbili, a nesplnili. Ty, pane mój milý, kterak mnoho mieníš se ſie káti? Neboť sem já tobě přivedla práci i zámutek veliký!“ I řekl Adam Evě: „XL dní naše pokánie v postu bude. Ale ty, Evo, vstaň a jdi do řeky Tigris a vezmi kámen a stuoj na něm u vodě až do hrdla a ničehéhož nemluv! Neb nejsme hodni jmenovati boha, nebo rtové naši nečisti sú učiněni a poskvrněni v rkp. po/ſſkwrnieni, ovšem též 202v ſpaſſӳtedlnӳ lidpro zapověděné dřevo. A stuoj u vodě XL dní, snad smiluje se nad námi milý buoh!“

Tehdy šla Eva, jakož řekl jie Adam. Šel i Adam do řeky jordánské a stál na kamenu u vodě až do hrdla a řekl: „Tobě pravím, vodo Jordáne, želej mne a shromažď všecky ryby, což jich plavá u vodě v tobě, ať mě obstúpie a pláčí placžie se mnú spolu, ne sebe plačíceplacžiecze, ale mne, neboť jsú ony neshřešilyneſhrzeſſili, ale já.“

Tehdy ihned všecky ryby i živočichové sešli se a obstúpili Adama i plakali spolu s ním řváním velikým, protože přestúpil přikázanie stvořitele svého a vyvržen v rkp wywrzen, ovšem též 198v niczehehoz z veliké chvály rozkošné. A voda Jordán stála vod té hodiny netekúci, až minulo bez jednoho XL dní.

Tehdy rozhněval se jest šatan aneb ďábel, a proměniv se ſie v světlost anjelskú, i šel k řece Tigris k E199rvě a nalezl ji, ana pláče. I počal také ďábel plakati, jako by jie želel, i řekl k nie ďábel: „Vyjdi, Evo, z řeky a odpočiň sobě a již viece neplač ani se zamucuj a již nepečuj, ani muž tvój Adam! Nebo uslyšal jest pán buoh pláč váš a zámutek a přijal pokánie vaše. A všichni anjelé prosili za vás boha a poslal mě, abych vás vyvedl z vody a dal vám pokrm, který sta prvé v ráji měla, proňžto nynie zámutek jmáte. Protož již, Evo, vystup z vody a přiveduť vás k miestu na připravený pokrm vám!“ To uslyšavši, Eva uvěřila a vyšla z vody. A tělo jejie bieše modro zsinalostí jako tráva zimú. A pro velikú mdlobu padla na zemi, i vzdvihl ji ďábel vzhóru a dovedl ji k Adamovi.

A když ji uzřel Adam, a ďábla s ní, řekl hlasem velikým Adam a řka: „Ó Evo, kterak opět svedena jsi od protivníka našeho ďábla, proňž jsme zbaveni přiebytka rajského a utěšenie duchovnieho!“ To když uslyšela Eva, poznala, že jie ďábel tu radu dal, aby z vody vyšla. Zamútivši se, padla na svú tvář na zemi a bolest jejie vodvojila se ſie v zámutek jejie i pláč rozmohl seſie.

I zvolala hlasem, řkúci: „Běda tobě, ďáble! Co se nám protivíš, co chceš na nás mieti, aneb co jest nám do tvé zlosti? Zdali my odjali sme chválu tvú aneb pro nás zbaven si cti tvé? Co se nám protivíš, nešlechetný ďáble, v zámutku našem až na smrt, nemilostivý a závistivý ďáble!“ A zaplakav ďábel, vece k Evě: „Všecka nepřiezen a bolest má od vás jest, nebo pro vás vyhnán sem s s své 199v chvály a zbaven sem světlosti mé, kterúž sem měl v nebesiech s archanjely, a pro vás uvržen rkp: vwrzen, ovšem též 198v niczehehoz sem v zemi.“ Odpověděl Adam a řekl: „Co sem já tobě učinil, ďáble, aneb která jest vina má proti tobě? Poněvaž nejsi od nás uražen ani pro nás vystrčen z chvály tvé, proč se nám protivíš?“

Odpověděl ďábel a řekl: „Čemu to pravíš, Adame? Ty si mně učinil bezprávie a pro tě uvržen sem v zemi z země živých a z chvály nebeské. Nebo toho dne, kteréhož kterehozs stvořen jsi ty, Adame, já od tváři božie zavržen v rkp. zawrzen, ovšem též 198v niczehehoz jsem a tovařistva andělského zbaven sem. Když buoh vdechl duši v tě a učiněn obličej tvój a podobenstvie tvé k uobrazu božiemu a kázal se ſie tobě klaněti před obličejem svým andělóm božím, a řekl tobě pán buoh: ‚Aj, Adame, učiněn jsi k ubrazu vbrazu božiemu a ku podobenství podobenſtwie našemu, tehdy vyšed svatý Michal archanděl, povolal všech andělóv, řka: ‚Klanějte se obrazu božiemu, jakožť jest přikázal pán buoh náš!‘ A sám svatý Michal najprvé se ſie poklonil i zavolal mě a řekl mi: ‚Klaněj se ſie obrazu božiemu, pána boha našeho!‘ A odpověděl sem: ‚Abych já se klaněl Adamovi?‘ A když nutieše mne Michal, abych ſie se klaněl, řekl sem: ‚Nebudu se klaněti horšiemu sebe, nebo všeho stvořenie já prvé stvořen sem! On se má mně klaněti, ale ne já jemu!‘

To uslyšavše jiní anjelé, ješto pod mú stráží biechu, řekli: ‚Nechcem se ſie klaněti Adamovi!‘ Opět svatý Michal vece mi: ‚Klaněj se ſie obrazu božiemu! Pakli se nebudeš klaněti chtieti, rozhněváť se na tě pán buoh náš.‘ A já sem řekl: 200r ‚Rozhněvá li se ſie na mě, viem, co učiním: postavím stolici ſtoliczÿ ſtolicy mú nad hvězdy nebeské a budu roven najvyššiemu.‘

I rozhněval se jest pán buoh na mě a kázal mne s mými anděly vyhnati z mé chvály - a pro tě vyhnáni sme na tento svět v zemi. A ihned z toho měli sme žalost a oblúpeni sme z také chvály. A tě v takéj takeÿ radosti rozkošné vidúce, želeli sme a bolestí obklíčili sme tě i ženu. A kázal tě buoh pro ni vyhnati z ráje rozkoši a z chvály dokonalé, jako i já z mé chvály vyhnán sem.“

To uslyšav Adam od ďábla, křikl s velikým pláčem, řka: „Pane bože mój milý, život mój v rukú tvú jest, prosímť, milostivý pane, kaž, ať ten nepřietel mój vzdálí se ode mne, jenž hledá duši mú zatratiti! A daj mi chválu jeho, kterúž on ztratil!“ A ihned zmizal ďábel, ale Adam trval u pokání pokanie XL dní stoje u vodě Jordánu.

Tehdy Eva řekla Adamovi: „Živ buď, muoj pane milý, nebo ty ani prvé, ani druhé nepřestúpil si, ale já shřešila ſhrzeſſyla sem a svedena sem, nebo sem neostřiehala přikázanie božieho! Rozluč mě s světlem tohoto života aneb puojdu na západ slunce a budu tam, až i umru!“ Neodpověděl jie Adam slova.

To vidúci Eva, šla do krajin na západ slunce a jala se kvieliti a hořce plakati. I učinila sobě přiebytek, majíci v břiše svém plod. A když se ſie přiblížil čas, aby porodila, počala se mútiti v bolestech, i zvola k bohu, řkúci: „Smiluj se nade mnú, pane bože milý, a prosímť, spomoz mi!“ A nebieše uslyšána aniž milosrdenstvie božie bieše při nie. I řekla Eva sama k sobě: „I kto zvěstuje to pánu mému 200v Adamovi? Prosím vás, sviecnové nebeštínebeſſtie, když zase se ſie vrátíte na východ slunce, povězte to pánu mému Adamovi, že já se velmi mútím a bolesti veliké trpím!“ A když se ſie vracováchu sviecnové nebeští nebeſſtie na východ slunce řevúce, skrze řvánie jich, slyše to Adam řvánie, srozuměl jest, že Eva mučí se ſė těžkú bolestí. I řekl Adam: „Řvánie a kvielenie přišlo ke mně: snad hadové přišli a bojují s ní?“ A ihned vstav Adam, šel k ní a nalezl ji v zámutku.

Tehdy řekla Eva k Adamovi: „Když sem tě uzřela, pane mój milý, ihned odpočinula duše má, jsúci u veliké bolesti! Již nynie pros za mě pána boha, aby uslyšal tě, a vzhléd na mě, a mě vysvobodil z těchto mých bolesti najhorších, jimiž se ſie nynie mučím.“

Padl Adam na zemi a prosil pána boha za Evu a zaplakal, i řekl jest: „Všemohúcí věčný bože, prosímť, nehodný sluha tvój, rač mě dnešní den uslyšeti, ač jest tvá svatá drahá vóle, rač odjieti a polehčiti bolestem Evy, manželky mé, a rač s ní učiniti milost svú svatú, ať by ona v svém polehčení polehczenie mohla tvé svaté milosti poděkovati a tobě se pro své prohřešenie na milost dáti, jenž tomu silně ufámy, bohdá, že jsi hotov každého k své milosti přijieti!“

A ihned jakž Adam modlitbu dokonal, přišlo XII anděluov a dvě moci, stojíce na pravici a na levici Evině. A svatý Michal stáše na pravici podlé Evy, a dotekl se Eviných prsí, i řekl k ní: „Blahoslavená jsi, Evo, pro Adama, nebo prozby prozbÿ jeho veliké jsú před bohem a pro jeho modlenie poslal mě buoh k tobě, aby vzala pomoc naši! Vstaň a připrav se ſie ku porodu!“

A ihned vstavši, 201r Eva zaplakala a řekla: „Děkujiť, mocný pane, že jsi ráčil uslyšeti Adama, muže mého a služebníka svého, neb on jest nezhřešil, ale já sem přestúpila veliké přikázanie tvé! Milý pane, rač se mnú býti a bolesti bleſti mé rač polehčiti! Neb s’ poslal ke mně posla svého věrného, anděla svého svatého, jenž bohdá polehčí bolesti mé.“

A ihned v tom modlení porodila syna. I bieše Eva nevědúci a divieci se tomu, co by to bylo, ješto porodila. I řekla k Adamovi, muži svému: „Zabij Zabig to, abychom snad nebyli zbiti od toho, nebo já na zelinách jedovatých snědla sem to!“ Odpověděl Adam a řekl: „Paní, milá Evo, nikoli toho nečiňme, nebo tělo a krev naše jest!“

A ihned to mláďátko běželo a v rukú svú přineslo zelinu velmi rozkošnú a předivné vóně a moci a dalo ji mateři své. I vzděla jemu jméno KaimCaӳm. Anděl pak boží Evě pověděl a naučil ji, kterak by děti krmila a chovati měla.

Tehdy svatý Michal pojav Adama a Evu i dietě, i vedl je na východ slunce. A pán buoh poslal po svém andělu semena svá rozličná a ukázal Adamovi, kterak má dělati a kopati, aby měli živení sami i všichni národové po nich.

Potom opět počala Eva i porodila syna, jménem Ábele, a bydléchu spolu. Tehdy jednoho dne řekla Eva k Adamovi: „Pane mój milý, když sem spala, viděla sem viděnie, ano krev syna našeho Ábele z rukú Kaina teče.“ I řekl Adam: „By snad nezabil Kain Ábele, rozlučme je rózno a učiňma jima každému přiebytek!“ I učinili Kaina voráčem a Ábe201vle pastýřem, aby spolu nebyla. Potom pak, když jsú obětovali pánu bohu oběti, zabil Kain Ábele. Zabit jest Ábel ve stu a ve dvamezcétma letech.

A potom opět poznal Adam ženu svú a porodila syna, i nazvala jméno jeho Set. Řekl Adam k Evě: „To již máš syna jiného za Ábele!“ A po porození porozenie Setovu Adam byl jest živ X nejisté čtení předchází červené znaménko dělení kól, nebo je to i značka I set let a XL let a měl jest XL synóv a XL dcer kromě Kaina a Ábele a Seta.

I řekl Adam synóm svým: „Milí synové, poviem vám, co sem viděl a slyšel, když já a matka vaše byli sme vyhnáni z ráje. A tehdy, když sme se modlili, přišel svatý Michal archanděl, posel boží, i viďal sem vuoz jako vietr rychlý a kola jeho biechu ohnivá. I vzat sem do ráje spravedlnosti a viďal sem pána sediecého na stolici své velebnosti a tvář jeho bieše jako oheň hořiecí a mnoho tisícóv tiſӳčow anjelóv s každé strany vozu stáše.

To vida, zamútich se a bázen bázěn popadla mě i padech hrózú velikú na zemi, abych se modlil milému bohu. A řekl sem, zaplakav, a slzy mé běžiechu jako krópě z uočí mých pro strach a pro bázen hrozného viděnie, avšak zezřev vzhóru, řekl sem: ‚Všemohúcí věčný bože, toto viděnie bóhdaj bylo mé skonánie a zase do ráje v radost věčnú uvedenie! Prosímť, milý pane, spasiteli milosrdný, rač mi zjeviti mé skončenie a rač mne od své svaté tváře neodlúčeti, neb již člověk starý a mdlý sem.‘

A když sem se tak modlil, tehdy řekl ke mně pán buoh: ‚Aj Adame, ty umřeš, nebo s’ přestúpil přikázanie mé a poslechl jsi hlasu ženy tvé, již sem v moc tvú dal, aby ji měl k k/k na předělu stran 202r své vóli. I poslechl si ji edice: jí - chyba edicea slova má jsi přestúpil.‘

A když sem ta slova slyšel, opět padech na zemi, modle se pánu bohu: ‚Pane všemohúcí a milosrdný bože otče, nebuď zahlazeno jméno památky tvé velebnosti, ale prosímť, přiviň duši mú k sobě, neboť umierám a duše má vycházie z úst mých! A nezamietaj mne od tváři tvé jasné, nebo z bahna z země stvořil si mě!‘ I řekl ke mně buoh: ‚Adame, protože srdce tvé milovalo uměnie, tvé sémě přisluhovati mi bude na věky.‘

Když mi tak řekl pán buoh, poklonil sem se pánu a řka: ‚Ty jsi věčný buoh svrchovaný a všechna stvořenie dávají tobě chválu a čest. Ty jsi nade všecky a nad každé světlo svietíš se svietiti sě – zářit, MSS Ty si pravé světlo živé, neobsežené neobſezene mocimoczÿ. Ty činíš s národem lidským veliké věci milosrdenstvie tvého.‘

A když sem se ſie tak pánu bohu modlil, ihned svatý Michal uchopil mě za ruku, i nesl mě do ráje navštievenie a viděnie božieho. A drže prut v ruce své, udeřil jím u vody, ješto biechu v ráji, a staly sú. I postavil mě zase na témž miestě, kdež mě byl vzal, do ráje. Slyš, synu mój Set! Když sem pojedl v ráji z dřeva uměnie zlého i dobrého, zjeveny sú mi opět tajné věci budúcie. Poznal sem a srozuměl sem, které věci budúcí měly přijíti przigieti na tento svět ot boha stvořitele pokolení lidskému. Věz, Set, synu milý, žeť ukáže se ſie buoh v plameni ohně velebnosti své a vydá lidem přikázanie svá a zápovědi a budú jej osvěcovati v domu přebývanie velebnosti jeho. A tu budú slaviti pánu bohu svému na zemi, kterúžto připravil jim. A tu přestúpie přikázanie jeho, a když to učinie, zazžena bude posvátnice jeho a země jich spustne ſpuſtne a oni rozptýleni 202v budú mezi národy, protože jsú drážnili boha. Opět potom vysvobodí je a shromáždí je od jich rozptýlenie a opět postaví duom boží. A když postaven bude poslední duom boží, věčí nežli první bieše, a opět se ſie vylé zlost nad zlost a nepravost nad nepravost. Tehdy potom viděn bude buoh na zemi a přebývati bude s lidmi. A pravda bude se ſie svietiti a duom boží na věky v poctivosti bude a protivníci nebudú moci škoditi. Potom zbudí buoh spasitedlný ſpaſſӳtedlnӳ lid a bude užitek jeho na věky věkóv.

Ale věz, Set, synu muoj milý, že nemilostiví a nespravedliví rozptýleni budú od boha, spasitele svého, kteříž jsú nechtěli milostivi býti svým bližním a nemilovali zákona božieho. Nebe i země, noci i dnové i všecko stvořenie poslušni budú boha a nikdy nepominú přikázanie jeho ani promění se. Protož zažene zažiene buoh nemilostivé od sebe a spravedliví zuostanú jako slunce spravedlnosti před obličejem Páně. A toho času čistiti se budú lidé od hřiechu skrze vodu a želenie, ale zatraceni budú, nechtějíce se čistiti skrze vodu a želenie.“

A když byl Adam v devieti stech a ve XL letech, a již věda, že dnové života jeho konají se, řekl k Evě, ženě své: „Shromážděni buďte ke mně synové moji, ať rozmluvím s nimi a požehnám jim, dřieve nežli umru!“

I shromáždili před něho všecko pokolenie jeho. I vešli do modlitebnice, kdež se mějiechu obyčej modliti, a bieše jich v počtu L tisícóv tiſieczow a V tisícóv tiſieczow mužuov kromě žen a dětí. A když byli pohromadě všichni, jedniem hlasem řekli: „Co jest tobě, otče, že si svolal nás k sobě? A pověz nám, proč ležíš na loži a nevstaneš k nám?“ Odpověděl Adam a řekl: „Synové moji milí, zle se mám v bolestech mých!“

203r Tehdy řekli všichni synové jeho: „Pane tatíku milý, snad jsi požádal ovotce rajského, jehož si požíval požiewal dřieve, a nynie zamúcen ležíš? Pověz mi, ať já puojdu k branám rajským a pustím prach na hlavu mú a padnu plače před branami rajskými a řváti budu a kvieliti v kvielenie zámutku, prose milého pána boha. A snad uslyše mne, a pošle anděla svého a přinese mi ovoce, jehož žádáš.“ Opět řekl Set: „Co jest to bolest, pane otče milý? Netaj před námi, pověz nám!“

Odpověděl Adam a řekl: „Když stvořil Pán nás, mne a matku vaši, a postavil nás v ráji a dal nám každé dřevo k jedení a řekl nám, abychom z dřeva uměnie dobrého a zlého, ješto jest uprostřed ráje, nejedli. A dal nám pán buoh anděly k uostřiehanie nás. A když přišla hodina, aby vstúpili andělé před obličej Páně klaněti se, a ihned nalezl miesto ďábel, protivník náš. Když odešli byli andělé boží, hned ďábel přistúpiv, i svedl matku vaši a řekl jie, aby jedla z dřeva zapověděného. I jedla jest a dala mně také. A ihned rozhněval se jest na nás milý buoh a řekl ke mně: ‚Adame, že si opustil přikázanie mé a slova mého jsi neostřiehal, já pán buoh pomstu dám na tě i na tvé tělo: sedmdesáti ranami budu tě bíti v rozličných bolestech od vrchu hlavy až do najmenšieho nožnieho prstu až do nehte, po všech údech tvých mučiti tě budu!‘ To všecko poslal pán buoh na mě a na vešken rod náš.“

Když to pověděl Adam, od boha obklíčen doplnila edice velikými bolestmi, i křičel velikým hlasem a řka: „Co učiním, neščastný a biedný já člověk, položený v takých bo203vlestech?“

Když Eva uzřela, an sobě stýště, počela plakati, řkúci: „Pane bože všemohúcí, prosím já hřiešná žena, odejmi bolest jeho od něho, nebť sem já shřešila, ne on!“ I řekla k Adamovi: „Pane milý, daj mi diel bolestí tvých, nebo pro mú vinu to trpíš!“ I řekl Adam k Evě: „Vstaň a jdi s mým synem Set k branám rajským a posypte prachem hlavy vaše a padněte před obličejem pána boha našeho a plačte, tepúce se v prsi své! A snad smiluje se nad vámi a uslyší vaše prozby prozby milý buoh a pošle anděla svého k dřevu milosrdenstvie, z něhož teče olej života, a udá vám z něho maličko, abyšte pomazali mne, a přestanú bolesti mé, jimiž hynu.“

I šli Set a matka jeho k branám rajským. A když šli cestú, přišel had vnáhle a řítiv se uštípl Seta. To uzřevši Eva, zkvielila, řkúci: „Hoře mně, biedné a nešťastné neſſtiaſtne ženě! Kterak zlořečeni sú, kteříž neostřiehají přikázanie božieho!“ I řekla hlasem velikým Eva k hadu: „Hovado zlořečené, kterak rkp: kterak ſe, edice: kteraks se nebálo pustiti zubuov tvých na boží obraz a kterak si smělo bojovati s ním, aneb kterak jsú zubové tvoji odolali?“ Odpověděl had a řekl: „Ó Evo, však proti vám jest bolest prchlivosti mé!“ „Pověz mi, hade, kterak otevřena sú usta tvá k vypuštění wy/puſſtienie jedu k uobrazu božiemu?“ Řekl ďábel k Evě: „Pověz mi, Evo, kterak odevřena oderziena sú usta tvá, aby jedla z dřeva zapověděného? Jediné skrze mě!“ Tehdy Set řekl k hadu: „Porokuj tobě pán buoh, utaj se, hade, a oněměj, zavři usta tvá, zlořečený nepřieteli, pravdy hánce zatracený! Odstup od obrazu božieho až do toho dne, když pán bu204roh káže tě vyvésti na pokušenie!“ Řekl had k Setovi: „Aj teď, odstupuji od obrazu božieho, jakož si mi řekl!“ Ihned had šel s cesty.

Ale Set a matka jeho šli k branám rajským po olej milosrdenstvie, aby zmazali Adama nemocného, jakož řekl jim Adam. Přišedše Eva a Set k branám rajským, vzali prach s země a posypali hlavy své a na zemi se rozprostřeli, i počali kvieliti a plakati řváním velikým, prosiece boha, aby se smiloval nad Adamem a nad bolestmi jeho a poslal anděla svého a dal jemu oleje milosrdenstvie z dřeva života.

A když se modlili mnoho hodin a prosili boha, aby pán buoh uslyšal je a modlenie jich přijal, a ihned poslal anděla svého svatého Michala. I ukázal se ſie jim svatý Michal a řka: „Já poslán sem k vám od boha. Já sem ustaven od boha lékařem nad takové tělo. Pravím vám: Set, člověče boží, neroď plakati! Modl se a pros za olej milosrdenstvie, aby zmazal otce svého pro bolest těla jeho. Pravím tobě, že nikoli nemóžeš nynie toho oleje vzéti, jediné v najposlednější naypo/ſlednieÿſſie den, když se skoná V tisícóv let a dvě stě bez jednoho od prvnieho dne stvořenie světa. Tehdy přijde na zemi najvyšší Kristus, syn boží, aby zkřiesil tělo Adama, otce tvého. A tehdy vzkřiesí těla mrtvých. A sám Kristus, syn boží, přijda, pokřtí se v řece Jordánu. A když vyjde z vody, tehdy olejem milosrdenstvie zmaže všecky věřície acc. pl. vzor pěšie – OK v se. A bude ten olej milosrdenstvie od národu až do národu těm, kteříž druhé narozeni budú z vody a z Ducha svatého k životu věčnému. 204v Když sstúpí syn boží najmilejší, Kristus, tehdy uvede Adama, otce tvého, do ráje k dřevu oleje milosrdenstvie svého.“

A ihned šel anděl do ráje od něho a přinesl jemu větev se třmi lístky z dřeva uměnie dobrého a zlého, pro něž byli vyhnáni z ráje Adam a Eva. I dal větev anděl Setovi a řka: „Tuto větev nes otci tvému k rozvlažení rozwlaženie a k utěšení utieſſenie srdci jeho! Pospěš a nemeškaj jíti k uotci tvému Adamovi, nebo dokoná se ſie čas života jeho. Ještě Adam, otec tvój, VII dní živ bude a po sedmi dnech vystúpí duše z těla jeho a uzří veliké divy v nebi i v zemi i na sviecních nebeských.“ To pověděv svatý Michal, i odšel od Seta.

A vrátili sú se Eva a Set a vzali s sebú větev a vonné věci, to jest nardus a šafrán i jiné věciwieči. I stalo se, když sú šli přes vodu Jordán, upustil Set větev do vody, kterúž jemu anděl dal. A bieše voda velmi prudká.

A když sú přišli Set a matka jeho k Adamovi, pověděli powiediel jemu všecko, co se jim na cestě přihodilo a kterakú odpověd dal jim anděl, když se ſie modléchu k bohu za olej milosrdenstvie. I vece Adam k Evě: „Hleď, co si učinila, Evo! Uvedla s’ na nás veliké rány a hřiech veliký na vešken rod náš! A to, což jsi učinila, po naší smrti praviti budú synové naši synóm svým a oni opět synové synóm svým, a tak od národu až do národu. Nebo, kteříž povstanú z nás, dělati ne statečně, ale omdlévajíce zlořečiti budú nám, řkúce: ‚Všeckno to zlé máme od našich prvních rodičóv!‘“ To uslyševši Eva, jala se plakati a kvíliti.

Tehdy řekl 205r Adam synu svému Setovi: „Zdali mi co poslal anděl?“ I ÿ/ÿ na předělu řádků zamútil se ſie Set a užasl se, protože nenalezl větve, ješto upadla jemu do vody, kterúžto poslal Adamovi anděl. Řekl otci svému Set: „Toliko větvičku tří lískóv poslal tobě anděl.“ Odpověděv jemu otec, vece: „Jdi, synu milý, a na tom miestě, kdež upadla, nalezneš ji! A přines ke mně, ať ji uzřím, dřieve než umru, a požehná tobě duše má!“

Vrátiv se Set k Jordánu, nalezl u vodě větev na tom miestě, kdež ji upustil, a s radostí nesl otci svému. Když ji vzal Adam a pilně ohledal, raduje se radostí velikú, řekl: „Aj, toť smrt má i vzkřiešenie mé!“ I prosil všech synóv svých, aby tu větev vsadili v hlavách hrobu jeho. A jakož předpověděl svatý Michal archanděl, po šesti dnech přišla smrt.

Tehdy, když poznal Adam, že přišla hodina smrti jeho, řekl ke všem synóm svým: „Aj, již mi se dokonalo IX set let a XXX let, a když umru, pochovajte mne proti východu slunce na rolí krajiny té!“

I stalo se, když přestal przeſtali mluviti všech řečí svých, vypustil duši. A aj, zatmělo se jest slunce VII dní.

A když přišel Set, objal jest tělo otce svého, pláče nad ním. I všichni synové jeho plačíce hořce, řekli: „Běda nám, pane otče milý, proč si uvedl na nás bolest a smrt?“ Aj, svatý Michal ukázal se, stoje u hlavy Adamovy, i řekl k Setovi: „Vstaň od těla otce tvého a poď sem, aby viďal otce tvého, co jest s ním učinil buoh. Smiloval se nad ním jako nad svým stvorem.“

Tehdy Set uzřel ruku boží vztaženú, držéci Adama. I poda jeho svatému Michalu, řka: „Buď jeho stráže do dne navštívenie rkp. nawſſtiwenie, v edici: navštievenie chyba v edici v mukách, ažť se i léta skonají 205v poslednie, v nichžto obrátím zámutek v radost. Tehdy sedne na tróně jeho, ješto jej svedl.“ Opět pán buoh k svatému Michalu a k svatému Urielovi, k andělóm, řekl: „Přineste tři prostěradla a přikryjte tělo Adamovo a jinými prostěradly obiňte Ábele, syna jeho. A pochovajte Adama i syna jeho!“

I jdiechu všechny moci zápis: moči andělské napřed a osvieceno jest usnutie smrti jeho. A zpievali anjelé při pochování pochowanie piesen veselú, řkúce: „Chvála buď tobě dána, milý bože, že jsi ráčil se smilovati nad svým stvorem!

Myť tobě čest a chválu vzdáváme

a tělo do hrobu skládáme:

jich duše rač k sobě přijíti

a lidem na zemi rač pokoj dáti

a s sebú na věky kralovati!“

A pochovali Adama a Ábele, syna jeho, svatý Michal a Uriel, andělé boží, na tom miestě, jenž slóve popravišťnépopraviščnýsrov. též. BiblPraž L 23,33; vs. edice: popraviště. Při tom pochování pochowanie biechu Set a matka jeho, a žádný jiný nebieše. I řekli k nim svatý Michal a Uriel, andělé boží: „Jako ste viděli od nás, takež pochovajte i jiné mrtvé!“

Když to dokonali andělé boží, brali se od nich pryč. Ale Set, syn Adamóv, vsadil ruozkuvs. edice: ruožku, jakož prosil ho otec jeho Adam, v hlavách hrobu otce svého Adama, kterážto vzrostla u veliké dřevo.

Pak po mnohých letech nalezeno to dřevo od lovcuov krále Šalomúna a jemu přineseno, od něho divnými diwnӳm obyčeji okrášleno. A potom královna od poledne přišla od končin země, aby slyšela a viděla múdrost Šalomúna, jiež král Šalomún ukázal všecka tajemstvie svá i to dřevo divně okrášlené v chrámu. Tehdy ona vidúci je, ihned prorokovala, že skrze to dře206rvo všechna královstvie i mazánie kněžské i zákon židovský mají zkaženy býti. Uslyšav to král, kázal to dřevo zlatem a drahým kamením ozdobiti a kázal do rybníka obecnieho, přiviežíce kamenie, uvrci. Kdež potom anděl vždycky stupoval a vodú hýbal a na každý den byl uzdraven jeden nemocný až do Krista. Jenž potom na tom dřevě povýšen jest Kristus na tom miestě, kdež slóve popraviště neb rozhranie, tu, kdež byl Adam pochován. A s toho dřeva na hlavu prvnieho člověka Adama tekla krev našeho vykupitele.

Pak po VII dnech, když první stvor umřel jest Adam, znamenavši Eva smrt svú, i shromáždila všecky syny své a dcery své i řekla jim: „Slyšte mne, synové moji najmilejší a dcery mé milé, a budu vám praviti! Když já a otec váš přestúpili sme přikázanie božie, řekl nám svatý Michal archanděl: ‚Protože ste přikázanie božie přestúpili, přivede na vaše pokolenie pán buoh hněv súdu: najprvé skrze vodu, druhé skrze oheň. Těma dvěma súdoma súditi bude pán buoh lidské pokolenie. Protož poslechněte mne, moji milí synové! Učiňte sobě dvoje dcky, jedny kamenné a druhé hliněné, a napište napiſſe na nich život náš, který ste od nás viděli a slyšeli. Ale že prvním prwniem súdem, totiž potopú, súditi bude pán buoh lidský národ, dcka hliněná rozpustí se a dcky kamenné zuostanú.“

To všecko když vypravila synóm a dcerám svým, vzdvihla ruce svoji k nebi, modléci se a poklekši na svoji koleně na zemi, klanějíci se pánu bohu a dieky vzdávajíci 206v jemu, i řekla: „Hospodine všemohúcí, prosímť hřiešná žena, neodlúčej mne od své jasné tváře a přijmi duši mú k sobě, neboť již umierám.“ A řekši tak, vypustila duši.

Tehdy pochovali ji s velikým pláčem. A když tak velmi plakali IV dni, zjevil se jim Michal, řka k Setovi: „Člověče boží, neplačte viece mrtvých vašich, než jedno VI dní, nebo sedmého dne vzkřiešenie jest budúcieho věka odpočinutie. A pán buoh sedmý den odpočinul ode všeho diela svého. Pak osmý den budúcieho a věčného blahoslavenstvie jest, v němž všichni wſſychni blahoſlawenſtw/ie jest w niemz wſſichni přepisovač přepsal text omylem dvakrát blahoslavení s stvořitelem svým a spasitelem, spolu s tělem i s duší nikdy viece neumierajíce, kralovati budú na věky věkóv. rým v poslední větě o proroctví Amen.“